



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 18.2.2004
KOM(2004) 113 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om midlertidig anvendelse af aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og om midlertidig anvendelse af fire dertil knyttede aftaler

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Baggrund

Artikel 128 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS) fastsætter, at alle lande, der bliver medlem af Den Europæiske Union, også skal ansøge om at blive kontraherende parter i EØS-aftalen. Efter at EU-udvidelsesforhandlingerne blev afsluttet med succes på Det Europæiske Råds møde i København i december 2002, ansøgte Tjekkiet, Estland, Cypern, Ungarn, Letland, Litauen, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet ("de tiltrædende lande") om at blive part i EØS-aftalen.

Med henblik herpå udstedte Rådet den 9. december 2002 direktiver til Kommissionen til at føre forhandlinger på Fællesskabets og de nuværende medlemsstaters vegne. EØS/EFTA-staterne, Island, Liechtenstein og Norge, forhandlede individuelt, og det samme gjorde de tiltrædende lande.

EØS-udvidelsesforhandlingerne gik i gang den 9. januar 2003 og blev afsluttet den 3. juli 2003, næsten tre måneder senere end planlagt, på grund af problemer i forhandlingerne om kontingenter for fiskerivarer. Aftalen om de tiltrædende landes deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt 'EØS-udvidelsesaftalen', sammen med de fire dertil knyttede aftaler¹ blev med en vis forsinkelse undertegnet af alle de kontraherende parter den 14. oktober 2003.

EØS-udvidelsespakken

EØS-udvidelsesaftalen indeholder ændringerne til EØS-aftalen i forbindelse med EØS-udvidelsen. Hovedparten af ændringerne stammer fra EU-tiltrædelsesakten. Ordningerne for de tiltrædende landes anvendelse af EU-retten fra og med tiltrædelsen, hvad angår tekniske tilpasninger og overgangsperioder, er overført fra tiltrædelsesakten til EØS-aftalen. EØS/EFTA-staterne vil også bidrage med et beløb på 600 mio. EUR over en femårsperiode til at afhjælpe de sociale og økonomiske skævheder i det udvidede EØS.

De elementer i forhandlingsresultatet, der ikke indgår i selve EØS-udvidelsesaftalen, er indeholdt i fire dertil knyttede aftaler:

- En bilateral aftale mellem Norge og EF om en norsk finansiel mekanisme til et beløb på 567 mio. EUR for perioden 2004-2009
- En tillægsprotokol til frihandelsoverenskomsten mellem EF og Island fra 1972
- En tillægsprotokol til frihandelsoverenskomsten mellem EF og Norge fra 1973
- En bilateral aftale mellem EF og Norge om visse landbrugsprodukter.

¹ 2003/0160(AVC), 11902 ADD 1
2003/0160(AVC), 11902 ADD 2
2003/0160(AVC), 11902 ADD 2-CO
2003/0160(AVC), 11902 ADD 3
2003/0160(AVC), 11902 ADD 4
2003/0160(AVC), 11902 ADD 5
2003/0160(AVC), 11902 ADD 6

Der er i EØS-udvidelsesaftalen og de fire dertil knyttede aftaler indsat en bestemmelse, hvorefter hver af ovennævnte tekster træder i kraft samtidigt.

Midlertidig ikrafttræden

EU-tiltrædelsestraktaten træder i kraft den 1. maj 2004. De nye medlemsstater bliver med udvidelsen af EU automatisk en del af det indre marked. Ved EØS-aftalen udvides det indre marked til EØS/EFTA-staterne, og det ville volde store problemer for det indre markeds rette funktion, hvis udvidelsen af EU og udvidelsen af EØS ikke får virkning samtidigt.

Skønt EØS-udvidelsesaftalen og de fire dertil knyttede aftaler nu er undertegnet af alle de kontraherende parter, må det på grund af forsinkelser først under forhandlingerne og siden under undertegnelsesprocessen forventes, at ikke alle de kontraherende parter vil være i stand til at ratificere EØS-udvidelsesaftalen og de fire dertil knyttede aftaler i tide til, at de kan træde i kraft den 1. maj 2004.

Kommissionen foreslår derfor, at Fællesskabet i afventning af aftalens ikrafttræden beslutter at anvende EØS-udvidelsesaftalen og de fire dertil knyttede aftaler midlertidigt fra den 1. maj 2004, og at EØS/EFTA-staterne gør det samme: sådanne aftaler om midlertidig anvendelse vil kunne tage form af en brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og hver af de tre EØS/EFTA-stater.

Konklusion

Kommissionen foreslår, at Rådet træffer vedlagte afgørelse, der bygger på artikel 310 i EF-traktaten sammenholdt med artikel 300, stk. 2, i samme traktat, om midlertidig anvendelse af EØS-udvidelsesaftalen og de fire dertil knyttede aftaler fra den 1. maj 2004.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om midlertidig anvendelse af aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og om midlertidig anvendelse af fire dertil knyttede aftaler

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 128 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt 'EØS-aftalen', fastsætter, at enhver europæisk stat, som bliver medlem af Fællesskabet, skal ansøge om at blive part i EØS-aftalen, og at vilkårene for en sådan deltagelse fastlægges mellem de kontraherende parter og den ansøgende stat.
- (2) Efter en vellykket afslutning på EU-udvidelsesforhandlingerne har Den Tjekkiske Republik, Republikken Estland, Republikken Cypern, Republikken Ungarn, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik, i det følgende benævnt 'de tiltrædende stater', indgivet ansøgning om at blive part i EØS-aftalen.
- (3) EØS-udvidelsesforhandlingerne, som Kommissionen førte på basis af forhandlingsdirektiver udstedt den 9. december 2002, blev tilendebragt den 3. juli 2003, og de kontraherende parter undertegnede den 14. oktober 2003 en aftale mellem Island, Liechtenstein, Norge, i det følgende benævnt 'EØS/EFTA-staterne', Fællesskabet, EU-medlemsstaterne og de tiltrædende stater om de tiltrædende staters deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt EØS-udvidelsesaftalen, sammen med fire dertil knyttede aftaler.
- (4) EU-tiltrædelsestraktaten skal træde i kraft den 1. maj 2004, på hvilket tidspunkt de tiltrædende stater integreres fuldt ud i det indre marked.
- (5) Ved EØS-aftalen udvides det indre marked til EØS/EFTA-staterne, og det er i afventning af gennemførelsen af de fornødne procedurer for EØS-udvidelsesaftalens ikrafttræden nødvendigt, at EØS-udvidelsesaftalen og de fire dertil knyttede aftaler anvendes midlertidigt fra den 1. maj 2004 for at garantere, at det indre marked fungerer korrekt i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

- (6) Aftalerne i form af brevveksling mellem Fællesskabet og hver af EØS/EFTA-staterne om midlertidig anvendelse bør derfor godkendes -

BESCHLIESST:

Artikel 1

Aftalerne i form af brevveksling mellem Fællesskabet og hver af EØS/EFTA-staterne om midlertidig anvendelse fra den 1. maj 2004 af EØS-udvidelsesaftalen og fire dertil knyttede aftaler godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalerne i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den (de) person(er), der er beføjet til at undertegne aftalerne i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

Bilag

AFTALER

i form af brevveksling

om midlertidig anvendelse af aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde og om midlertidig anvendelse af fire dertil knyttede aftaler

A: Brev fra Det Europæiske Fællesskab til Republikken Island

Hr.,

Under henvisning til aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt 'EØS-udvidelsesaftalen', og fire dertil knyttede aftaler, undertegnet den 14. oktober 2003, har jeg den ære at meddele Dem, at Det Europæiske Fællesskab er rede til at anvende EØS-udvidelsesaftalen og aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island om en tillægsprotokol til frihandelsoverenskomsten af 22. juli 1972 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island midlertidigt med virkning fra den 1. maj 2004, forudsat at Republikken Island er rede til at gøre det samme.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Republikken Island er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Det Europæiske Fællesskab

B: Brev fra Republikken Island til Det Europæiske Fællesskab

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse og at bekræfte, at Republikken Island er indforstået med indholdet af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

"Under henvisning til aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt 'EØS-udvidelsesaftalen', og fire dertil knyttede aftaler, undertegnet den 14. oktober 2003, har jeg den ære at meddele Dem, at Det Europæiske Fællesskab er rede til at anvende EØS-udvidelsesaftalen og aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island om en tillægsprotokol til frihandelsoverenskomsten af 22. juli 1972 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Island midlertidigt med virkning fra den 1. maj 2004, forudsat at Republikken Island er rede til at gøre det samme."

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Republikken Island

C: Brev fra Det Europæiske Fællesskab til Fyrstendømmet Liechtenstein

Hr.,

Under henvisning til aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt 'EØS-udvidelsesaftalen', og fire dertil knyttede aftaler, undertegnet den 14. oktober 2003, har jeg den ære at meddele Dem, at Det Europæiske Fællesskab er rede til at anvende EØS-udvidelsesaftalen midlertidigt med virkning fra den 1. maj 2004, forudsat at Fyrstendømmet Liechtenstein er rede til at gøre det samme.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Fyrstendømmet Liechtenstein er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Det Europæiske Fællesskab

D: Brev fra Fyrstendømmet Liechtenstein til Det Europæiske Fællesskab

Hr.,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse og at bekræfte, at Fyrstendømmet Liechtenstein er indforstået med indholdet af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

"Under henvisning til aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt 'EØS-udvidelsesaftalen', og fire dertil knyttede aftaler, undertegnet den 14. oktober 2003, har jeg den ære at meddele Dem, at Det Europæiske Fællesskab er rede til at anvende EØS-udvidelsesaftalen midlertidigt med virkning fra den 1. maj 2004, forudsat at Fyrstendømmet Liechtenstein er rede til at gøre det samme."

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Fyrstendømmet Liechtenstein

E. Brev fra Det Europæiske Fællesskab til Kongeriget Norge

Hr.,

Under henvisning til aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt 'EØS-udvidelsesaftalen', og fire dertil knyttede aftaler, undertegnet den 14. oktober 2003, har jeg den ære at meddele Dem, at Det Europæiske Fællesskab er rede til at anvende EØS-udvidelsesaftalen og følgende tre dertil knyttede aftaler:

- Aftale mellem Kongeriget Norge og Det Europæiske Fællesskab om en norsk finansiel mekanisme for perioden 2004-2009
- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om en tillægsprotokol til frihandelseverenskomsten af 14. maj 1973 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge
- Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om visse landbrugsprodukter

midlertidigt med virkning fra den 1. maj 2004, forudsat at Kongeriget Norge er rede til at gøre det samme.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De vil bekræfte, at Kongeriget Norge er indforstået med indholdet af denne skrivelse.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Det Europæiske Fællesskab

F: Brev fra Kongeriget Norge til Det Europæiske Fællesskab

Sir,

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse og at bekræfte, at Kongeriget Norge er indforstået med indholdet af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

"Under henvisning til aftalen om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Ungarns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt 'EØS-udvidelsesaftalen', og fire dertil knyttede aftaler, undertegnet den 14. oktober 2003, har jeg den ære at meddele Dem, at Det Europæiske Fællesskab er rede til at anvende EØS-udvidelsesaftalen og følgende tre dertil knyttede aftaler:

- Aftale mellem Kongeriget Norge og Det Europæiske Fællesskab om en norsk finansiel mekanisme for perioden 2004-2009
- Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om en tillægsprotokol til frihandelseverenskomsten af 14. maj 1973 mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge
- Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om visse landbrugsprodukter

midlertidigt med virkning fra den 1. maj 2004, forudsat at Kongeriget Norge er rede til at gøre det samme."

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Kongeriget Norge